

YANSHUF Hebrew - English Dictionary * Issue No. 189

www.hebrewtoday.com מילון ינשוף, דו - שבועון לחדשות מהארץ ומהעולם

מַעְבִּירִים - (pl) transfer
נֶשֶׁק - weapons
דְּרָךְ - via
אֲרֻגוּי - (of) organizations
מְרֻוּיָה -
one who benefits (f)
על פי - according to
דיווחים - reports
נראו - were seen
מסוקים - helicopters
צוללת - submarine
מכחישים - (pl) denying
פועלת - (f) working

עמוד 3

הכינרת ממשיכה להתרוקן
ממשיכה - (f) continues
להתרוקן - to empty out
מפלס - level
לרדת - to drop
למרות - in spite
להחמיר - to exacerbate
מי ים - sea water
מותפלים - (pl) desalinated
שואבים - (pl) pumping
האישה שזכתה לכותרות
זכתה - (f) got, received
כותרות - headlines
נסעה - (f) traveled
מאחורי - behind
גברים - men
חרדים - Ultra-Orthodox
דרשו - (pl) demanded
טענו - (pl) claimed
אזור - area
צנוע - modest
התנגדה - (f) objected
בעקבות - following
מקרה - incident
מחמאות - compliments
שיבחו - (pl) praised
עמדה - (f) stood up
זכויות - rights

תלחץ - (f) will pressure
שיטה - method, system
דְּרָךְ - way
חסכונית - (f) economical
להעסיק - to employ
זכויות - benefits, rights
מצב - situation
לתקן - to fix
לטובת - in favor
להסכים - to agree
נותנת יד - lends a hand
ניצול - exploitation

הישראלים צופים הרבה...

צופים - (pl) watch
נמצאים - placed, are at

השגל בחרמון...

שגל - snow
להיערם - to accumulate
מספיק - enough
כמות - amount
הר - mountain
גבוה ביותר - highest
מפעילי - (of) operators
אתר - site
מתאים - suitable
גולשים - skiers

מדוע עזב הנשיא...

עזב - left
נשיא - president
שבועיים - two weeks
גרם - caused
נזק - damage
שיפוצים - repairs
יימשכו - will last (pl)

עמוד 4

מי תוקף טורקיסטים בסודן?
תוקף - attacking
אוויר - air
קל ל הנראה - it looks like

מתקדמת - (f) advanced
מתוחקמת -
sophisticated (f)
דברים - things
תאריכים - dates
שולחים - (pl) send
ברכות - wishes, greetings
אישיות - (f, pl) personal
הופכים - (pl) become
מלחמות שונרים - bullfighting
אכזריות - (f, pl) cruel
לעצור - to stop
נדהם - shocked
מסכימות - (f, pl) agree
יתקיימו - (pl) take place
כתבה - article
פרסמם - (pl) published
זוכים - (pl) win
פיוס - state lottery
מעודדת - (f) encourages
להמר - to gamble

משולחו העורר

לעזור - to help
עובדי קבלן -
agency workers
ניקיון - cleaning
סביר, ליקוי - reasonable, likely
להניח - to assume
שכר - salary
חברת - (of) company
כוח אדם - man power
פרטית - (f) private
מעסיקה - (f) employs
מרוויחה - (f) earns
משלמות - (f, pl) pay
פחות - less
הסתדרות - union
להגן - to protect
לארגן - to organize
שביתה - strike
כללית - (f) general
מקווה - (f) hopes

עמוד 1

מי תוקף מכוניות...
תוקף - attacking
שבועות - weeks
אחרונים - (pl) recent, last
עיתונאים - journalists
אחראית - (f) responsible
אחרים - others
חושבים - (pl) think
מבצעת - (f) carrying out
מדינות המפרץ הפרסי...
מדינות - states, countries
מפרץ - gulf
מפחדות - (f, pl) fearful
עקבו - (pl) followed
תרגיל - exercise
תתקוף - (f) will attack

חמש טייסות חדשות

טייסות - (f) pilots
חיילות - (f) soldiers
סיימו - (pl) completed
קורס טיס - pilots course
חיל אוויר - air force
מראות - (f, pl) show
מקום - place
חשוב - important
שר ביטחון - Defense Minister

עמוד 2

קוראים כותבים

הורים - parents
צריכים - (pl) should
להתבייש - be ashamed
גן ילדים - kindergarten
פנו - (pl) turned to
בית משפט - court
מוצרי חלב - milk products
מחנכים - (pl) teaching
להתחשב - to consider
לפעמים - sometimes
הדליקו - (pl) lit
השפעות - influences

מנהיגים - leaders
 מעדיפים - prefer (pl)
 לבזבז - to spend
 טילים - missiles
 טנקים - tanks
 מדיניות - policy
 הפכה (f) - has turned
 ענייה (f) - poor
 במקומו - in his place
 מפחידה (f) - frightens
 נשק - weapon(s)
 גרעיני - nuclear
 יתנהג - will act
 יורש - successor
 מדובר - talking about
 ניסיון - experience
 הרג - killed
 מפקדים - commanders
 בכירים (pl) - senior
 מינה - appointed
 נאמנים (pl) - loyal
 עוקבים (pl) - following
 שינויים - changes
 קידמה - progress
 אכזרי - cruel
 שכנה (f) - neighbor
 חוששת (f) - worried
 עלול - may
 הוראה - command
 להתכונן - to prepare
 אפשרות - possibility
 גייס - recruited, enlisted
 בניית (of) - building
 סיכוי - chance

ילדים מתעניינים יותר במדע!
 מתעניינים (pl) - interested
 מדע - science
 זכייה - win
 מדגימים -
 demonstrate (pl)
 גילויים - discoveries
 זכיות - wins
 קודמות (f, pl) - previous

עמוד 8

שיא גינס לפעולן האמיץ
 פעולן - stuntman
 אמיץ - brave

ימצאו (pl) - will invent
 תרופה - medication
 תאריך (f) - will lengthen
 חיים - life
 ניסינו - we tested
 גילינו - we discovered
 בזכותה (f) - due to
 ממוצע - average
 לדעתם - in their opinion
 תשמור (f) - will maintain
 בריאות - health
 למשך (duration) - for
 מטרה - goal
 פעילים (f) - active

יש מספיק אוכל לכולם

מספיק - enough
 חקלאים - farmers
 מייצרים (pl) - produce
 עדיין - still
 נמצאים - are in
 סכנת (of) - danger
 רעב - starvation
 מוות - death
 סיבות - reasons
 מלחמות - wars
 להעביר - to transfer
 דואגות (f, pl) - concerned
 אכפת - care

עמוד 7

צפון קוריאה מחליפה מנהיג

צפון (of) - north
 מחליפה (f) - changing
 מנהיג - leader
 מבודדות (f, pl) - isolated
 שלטונות - authorities
 מאפשרים (pl) - allow
 עיתונאים - journalists
 מצליחים (pl) - succeed
 מטעם - representing
 משגיחים (pl) - supervise
 מסוימים (pl) - certain
 קרובים (pl) - close to
 שלטון - government
 מתנגדים - opposers
 מחנות - camps
 חינוך מחדש - reeducation
 הורגת (f) - kills

דרך - via
 חברות (of) - companies
 כוח אדם - man power
 לוקחות (f, pl) - take
 משכורת - salary
 תחומים - fields
 אבטחה - security
 ניקיון - cleaning
 מרוויחים (pl) - earn
 זכויות - rights, benefits
 בסיסיות (f, pl) - basic
 לנצל - to take advantage

עמוד 6

היזהרו מטכנולוגיה!

היזהרו (pl) - beware
 נהנים (pl) - enjoy
 להשתמש - to use
 מכשירי חשמל -
 electrical appliances
 המצאות - inventions
 לסבך - complicate
 לסכן - endanger
 נעזר - used the help of
 ניווט - navigation
 סמכו (pl) - relied
 לרוע מזלם -
 unfortunately for them
 טעה - made a mistake
 מדבר - desert
 נתקע - was stuck
 בקושי - just barely
 הצליחו (pl) - succeeded
 להזעיק - to call
 מיקרוגל - microwave
 התפוצצו (pl) - exploded
 פצעו (pl) - injured
 הכניסו (pl) - brought in
 התחשמלו -
 were electrocuted
 להפסיק - stop
 להשתמש - using
 בחוכמה - wisely

מדענים: בקרוב נעצור...

מדענים - scientists
 בקרוב - soon
 נעצור - we'll stop
 זקנה - aging

שר התחבורה -
 Transport Minister
 הזמין - invited
 פגישה - meeting
 נושא - issue, topic
 מאבק - struggle

עמוד 5

האמריקנים עזבו את עיראק

עזבו (pl) - left
 אזרחים - citizens
 עדיין - still
 נהנים (pl) - enjoy
 ביטחון - security
 קבוצות - groups
 פיגועים - terrorist attacks
 מסגדים - mosques
 שווקים - markets
 דתיות (f, pl) - religious
 שבטים - tribes
 פוגעת (f) - strikes
 הרגים (pl) - killed, dead
 רב - great, many
 מרוצים (pl) - pleased
 תומכים (pl) - support
 הבטחתי - I promised
 להתגבר - overcome
 בעיות - problems

הנסיעה באוטובוס מתייקרת

נסיעה - ride
 מתייקרת - becomes more
 expensive (f)
 מחאות - objections
 אזרחים - citizens
 ממשלה - government
 החליטה (f) - decided
 להעלות - to raise
 מחירים - prices
 עירוניים (pl) - urban
 דלק / petrol - gas

האם תהיה שבייתה גדולה?

שבייתה - strike
 הסתדרות - union
 עובדים - workers
 רצון - desire
 עובדי קבלן -
 agency workers

comes - מגיע
sewage - ביוב
invented (pl) - המציאו
method - שיטה
production - ייצור
materials - חומרים
leftovers - שאריות
cloth (pl) - בדים
laundry - כביסה
squeeze (pl) - סוחטים
waste - פסולת
solid (f) - מוצקה
clean (pl) - מנקים
germs, bacteria - חיידקים
factories - מפעלים
saves - חוסך
recycled - ממוחזר
will utilize - ינצל
needs - צרכים
just, simply - סתם
to contribute - לתרום
environment - איכות סביבה

פתגמים... ניבים...
trouble (of) - צרת
many - רבים
comfort (of) - נחמת
fools - טיפשים
to be - להיות
trouble - צרה
peaceful (pl) - שלווים
are in - נמצאים
feel (pl) - מרגישים
mistake - טעות
foolishness - טיפשות
cheer up - להתעודד

קצר ולעניין
produce - להפיק
current - זרם
electrical - חשמלי
potato - תפוח אדמה
teeth - שיניים
rats - עכברושים
grow (f, pl) - גדלות
must (pl) - חייבים
to chew - ללעוס
to wear down - לשחוק
blood vessels - כלי דם

climbed - טיפס
ever - אי-פעם
waited - חיכה
below - למטה
snake - נחש
poisonous - ארסי
crawling - זוחל
froze - קפא
didn't manage - לא הצליח
to shout - לצעוק
coming closer - מתקרב
to warn - להזהיר
felt - הרגיש
sting - עקיצה
treated - כיבד
finished (pl) - סיימו
parted (pl) - נפרדו
continued (pl) - המשיכו
his way - דרכו
met (pl) - נפגשו
remember - זוכר
its taste - טעמו
hurt (f) - כואבת
you should know - דע לך
the snake bite (snake) - הנקשה
fell - נפל
died - מת
expression - ביטוי
kills - הורג

האם זה הסוף של המפתח?
end - סוף
key - מפתח
pocket - כיס
job, role - תפקיד
about - עומד
to end - להסתיים
invented (f) - המציאה
בין-לאומית -
international (f)
locks - מנעולים
with the help of - בעזרת
מחזיקים (pl) - hold
batteries - סוללה
runs out (f) - נגמרת

עמוד 11
הגיר שלכם מגיע מהביוב
paper - ג'יר

return (f, pl) - חזרות
work (f, pl) - עובדות
office - משרד
shopping - קניות
visit (f, pl) - מבקרות
hang out - לבלות
event, function - אירוע
to match - להתאים
to carry - לטחוב
abroad (abbrev.) - חו"ל
pairs - זוגות
solution - פתרון
changeable - משתנה
base - בסיס
change (pl) - מחליפים
top - עליון
special (f, pl) - מיוחדות

מי יגור בבית הצר בעולם?
will live - יגור
narrow - צר
world - עולם
width - רוחב
exactly - בדיוק
floors - קומות
kitchen - מטבח
bedroom - חדר שינה
bathroom - מקלחת
designed - תכנן
architect - אדריכל
intended - מיועד
author - סופר
symbolizes - מסמל
observes - משיקיף
surroundings - סביבה
to use - להשתמש
will need - יצטרך
translated (pl) - מתורגמים
close - קרוב

עמוד 10
למות מפחד
to die - למות
fear - פחד
beehive - כנורת
bees - דבורים
honey - דבש
clothes - בגדים
will sting (pl) - יעקצו

showed - הראה
bravery - אומץ
cable - כבל
cable-car - רכבל
leads - מוביל
pole - מט
balance - מאזן
set - קבע
distance - מרחק
make an effort - להתאמץ
roof - גג
car - קרון
notice (pl) - שימו לב
wires - חוטים
like them - כמותם
preferred - העדיף

אימא, איפה האוכל שלי?
look after (pl) - דואגים
chicks - אפרוחים
adult - מבוגר
relatively - יחסית
distances - מרחקים
separate (pl) - נפרדים
for - למשך
switch (pl) - מתחלפים
guarding - שמירה
zoo - גן חיות
hungry (pl) - רעבים
luckily for them - למזלם

באיזה טעם השעון שלך?
flavor - טעם
watch - שעון
design - עיצוב
invented - המציאו
straps - רצועות
prepare, make (pl) - מכינים
jelly - ג'לי
molds - תבניות
in the shape of - בצורת
tired, fed up - נמאס
simply - פשוט

עמוד 9
הנעל הזאת או הנעל...
shoe - נעל
women - נשים
early - מוקדם

use (pl) - משתמשים
olives - זיתים
corn - תירס
mushrooms - פטריות
peppers - פלפלים
cheese - גבינה
tray - מגש
uploaded - העלה
within - בתוך
reactions - תגובות
enthusiastic (pl) - התלהבו
fans - אוהדים
gained - הרויח
hardly - בקושי
manage (pl) - מספיקים
advertisement - פרסום

צמח שמשקה את עצמו
plant - צמח
irrigates, waters - משקה
itself - עצמו
scientists - מדענים
found (pl) - גילו
utilizes - מנצל
rain - גשם
efficient (f) - יעילה
called - נקרא
noticed (pl) - שמו לב
leaves - עלים
grooves - חריצים
uses - משתמש
to collect - לאסוף
transfers - מעביר
roots - שורשים
this way - בצורה כזו
times/multiplied - פי

תאטרון גם לעיוורים
blind (pl) - עיוורים
center, hall - היכל
sells - מוכר
subscriptions - מנויים
tickets - כרטיסים
prices - מחירים
cheap (pl) - זולים
signed up (pl) - נרשמו
believe (pl) - מאמינים
to enjoy - ליהנות
play - הציגה

frog - צפרדע
scales - קשקשים
feet - כפות רגליים
talons - ציפורניים
eagle - עיט
wings - כנפיים
symbol - סמל
emperors - קיסרים
period - תקופה
certain (f) - מסוימת
flag - דגל

צילם ציפורים וקיבל קנס
photographed - צילם
birds - ציפורים
received - קיבל
fine - קנס
nature lover - חובב טבע
came close - התקרר
יותר מדי - too (much)
frightened - הפחיד
caused - גרם
to run away, flee - לברוח
nests - קנים
left (pl) - עזבו
to incubate - לדגור
court - בית משפט
judged, sentenced - דן
מקרה - case
decided - קבע
caused - גרם

לא התכוון - didn't mean
שופט - judge
פסק - ruled
ישלם - will pay
רישיון - license
נדירות - rare (f, pl)
חברה - society
הגנת - protection (of)
טבע - nature
מקווים - hope (pl)
צורך, requirement - need

עמוד 16
ציפור כועסת על פיצה
angry (f) - כועסת
bake (pl) - אופים
מעצבים - design (pl)
דמויות - characters

character - דמות
in the shape of - בצורת
suing (f) - תובעת
creators (of) - יוצרי
educational (f) - חינוכית
working (pl) - פועלים
copied (pl) - העתיקו
similar (f, pl) - דומות
sides - צדדים
compromise - פשרה
will need - יצטרך
court - בית משפט
to decide - לקבוע
right - צודק

עמוד 13
בעלי בתי המלון: בואו...
owners (of) - בעלי
hotels - בתי מלון
winter - חורף
responding (pl) - מגיבים
survey - סקר
גילה - found
מחירים - prices
גבוהים - high (pl)
זולים יותר - cheaper (pl)
כדאי - worthwhile
לנצל - to take advantage
תקופה - period

הסינים חוגגים את...
סינים - Chinese (pl)
חוגגים - celebrating (pl)
שנת - year (of)
דרקון - dragon
נקראת - called (f)
על שם - named for
חיה - animal
נחשב - considered
ברכה - blessing
מעריצים - admire (pl)
מורכב - made from
חלקים - parts
קרניים - antlers, horns
עיניים - eyes
ארנב - rabbit
צוואר - neck
זנב - tail
קיבה - stomach

body - גוף
encirclements - הקפות
average - ממוצע
train - רכבת
underground (f) - תחתית
passengers - נוסעים
חולדה - rat
לשרוד - to survive
גמל - camel
חזירים - pigs
להביט - look

עמוד 12
התינוק לא בוכה סתם...
תינוק - baby
בוכה - crying
סתם - for nothing, just
אחות - nurse
בדקה (f) - checked
קולות - sounds
גילתה - found (f)
משמעות - meaning
כואב - hurt
מפריעים - bother (pl)
חיתול - diaper
רטוב - wet
כאבי בטן - stomach aches
כאבי אוזניים - earaches
מבינים - understand (pl)
גורם - causes
להרגיש - to feel
גרוע יותר - worse
מתכוון - means
עייף - tired
שפת - language (of)
יהפוך - will make/change

הפסד לשחר פאר
הפסד - loss
מדורגת (f) - ranked
למרות - despite
מקווה (f) - hopes
בין - amongst
קישקשתא נגד שפיציק
גיליון - issue
קמע - mascot
נבחרת -
championship team